

1973



FIESTAS

PASAJES



M. I. AYUNTAMIENTO DE PASAJES

PROGRAMA
DE LOS ACTOS RELIGIOSOS Y FESTEJOS PROFANOS
organizados por las comisiones de

PASAJES DE SAN JUAN
PASAJES DE SAN PEDRO
PASAJES ANCHO
TRINCHERPE

con motivo de las fiestas de sus respectivos patronos

1973. JUNIO - JULIO

Saludo

Un año más interrumpimos nuestro silencioso quehacer en el Ayuntamiento para ofrecer el tradicional Programa de Fiestas.

Es difícil, en esta circunstancia, evitar la repetición de tópicos, y tampoco parece muy oportuno aprovechar esta ocasión para informaros de lo que, con mayor extensión y matices, la Prensa y las publicaciones locales han difundido hace pocas fechas, referente a las cuestiones municipales, su problemática y sus soluciones.

Pero si queremos decir públicamente que el debate de los problemas en esos medios de comunicación y en las sociedades, centros y entidades culturales, tan variadas y eficaces, que constituyen la característica más actual de Pasajes, son la prueba más concluyente de la vitalidad del Municipio.

Nada tan interesante como ese impulso popular que obliga al Ayuntamiento a superarse en su estilo y en su eficacia y que con pleno derecho se hace acreedora a la primera felicitación de nuestro «Saludo».

Vaya nuestra segunda felicitación para las Comisiones de fiestas, para la Comisión Oficial y para todos aquellos Comités, Subcomisiones, Grupos y Promotores que, año tras año, renovándose sin desmayos, consiguen ofrecernos uno de los más extensos y cualificados programas festivos de la Provincia. Nadie como ellos sabe de sus luchas con el Presupuesto, de sus viajes y reuniones con los industriales del espectáculo, de sus peticiones a las Autoridades, de sus contactos con entidades deportivas y de sus temblorosas miradas al barómetro y al mapa del tiempo. A estos pasaitarras entusiastas, gestores y hasta empresarios por un día, nuestro agradecimiento.

Y por último, nuestro deseo de felicidad para todos, residentes y visitantes, desde los niños que terminarán gozosos el curso escolar en esos nuevos y maravillosos centros docentes recientemente inaugurados hasta los jubilados que ya se aprestan a organizar sus tertulias también en otros nuevos y acogedores clubs que también se inaugurarán en estas fechas, como símbolo de nuestra preocupación humana en su totalidad.

Que los Santos Patronos intercedan por todos nosotros, que el Ayuntamiento y sus funcionarios podamos servirlos como siempre lo hemos querido hacer y que la alegría desborde nuestros corazones en fiestas, como representación de un pueblo unido y sano. Es lo que os desea vuestro

ALCALDE,
Andrés Aramendi Sodupe

Junio 1973

pasajes san juan

FIESTAS DE SAN JUAN BAUTISTA

SABADO, 23 DE JUNIO

A las siete de la tarde: La comparsa de cabezudos, acompañados de los txistularis, recorrerán la población con alegres kale-jiras.

A las siete y media: Solemne acto de

BENDICION DEL ARBOL DE SAN JUAN

en la Plaza de Santiago.

A las nueve y media:

SOLEMNE SALVE

en la iglesia parroquial.

De 10 a 2 de la madrugada: Baile amenizado por orquestas.

PASAJES DE SAN JUAN

DOMINGO, 24 DE JUNIO (San Juan Bautista)

A las 9 de la mañana: Alborada por los txistularis.

A las diez y media:

MISA MAYOR

en la Parroquia de San Juan Bautista.

A las once: En el frontón municipal, FINALES DEL CAMPEONATO LOCAL DE PELOTA A MANO POR PAREJAS en que intervendrán los finalistas de juveniles y mayores. A continuación, entrega de trofeos.

A la 1: Entrega en la Plaza de Santiago, a todos los niños menores de 12 años, sobre con número premio-regalo, y sorteo de magníficos premios.

A las 6 de la tarde: En la Tómbola instalada en la Plaza de Santiago, ENTREGA DE REGALOS previa presentación del número premiado recogido al mediodía, lanzamiento de bombas japonesas y, finalmente, sorteo de premios y entrega a todos los niños de VALES-VIAJE GRATIS en el carrusel.

A continuación, y hasta las 2 de la madrugada: Música de baile, por Orquesta.

FIESTAS DE SANTIAGO, SANTA ANA Y SAN IGNACIO

MARTES, 24 DE JULIO

A las 7,30 de la tarde: Disparo de cohetes y bombas, al tiempo que los Cabezudos recorrerán la población acompañados de los txistularis.

De 10 a 2 de la madrugada: Bailables en la Plaza de Santiago.

MIÉRCOLES, 25 DE JULIO (Santiago Apóstol)

A las 6,30 de la mañana: Diana, por los txistularis.

A las 7:

PRIMER ENCIERRO Y SUELTA DE EMBOLADOS

A las 9:

CARRERA CICLISTA

para infantiles A y B en el circuito San Juan - Lezo.

A las 10,30:

SOLEMNE MISA MAYOR

A las 12,30:

CARRERAS DE EMBOLADOS

para todos los aficionados.

A las 5 de la tarde:

FINALES DEL CAMPEONATO LOCAL DE TOKA

en el barrio de Vizcaya.

A las 6,30: Repetición del festival del mediodía.

A continuación, y hasta las 2: Música de baile.

JUEVES, 26 DE JULIO (Santa Ana y San Joaquín)

A las 6,30 de la mañana: Diana, por los txistularis.

A las 7:

SEGUNDO ENCIERRO Y SUELTA DE EMBOLADOS

A las 11:

MISA MAYOR

en la ermita de Santa Ana.

A las 12,30:

FESTIVAL

en la Plaza de Santiago, para mayores, y parte especial para niños y mujeres.

A las 6,30 de la tarde:

NUEVO FESTIVAL

para todos los aficionados de ambos sexos.

A continuación, y hasta las 2: Música de baile.

VIERNES, 27 DE JULIO (San Pantaleón)

HOMENAJE A LA VEJEZ y DIA DEL PESCADOR

A las 11 de la mañana: Santa Misa en la basílica de Bonanza, dedicada a los ancianos y pescadores. Acto seguido, amabitako en el C. D. Yola.

A las 2 de la tarde: Comida de hermandad de los homenajeados.

PASAJES DE SAN JUAN

A las 7 de la tarde:

AFARI-MERIENDA ARRANTZALE

dispuesta al aire libre sobre improvisados fogones y parrillas, por los diversos grupos de arrantzales, que consumirán su asado o fritura de pescado al estilo típico.

A las 10 de la noche:

GRAN TAMBORRADA ARRANTZALE

acompañada de la banda de música «Constancia» que recorrerá la población ejecutando piezas de su exclusivo repertorio, seguida de otros grupos de arrantzales y etxeoandres portadores de pescado.

A continuación, hasta las 2 de la madrugada: Música de baile.

SABADO, 28 DE JULIO

A las 6 de la tarde:

FESTIVAL PARA LOS NIÑOS

en el salón de actos de la Parroquia.

A las 8 de la tarde:

CONCIERTO

a cargo de una renombrada agrupación coral, con repertorio que se dará a conocer en programas de mano.

De 10 a 2: Bailables en la Plaza de Santiago a cargo de afamadas orquestas.

DOMINGO, 29 DE JULIO

Para los actos a celebrar este día, se repartirán programas de mano.

PASAJES DE SAN JUAN

LUNES, 30 DE JULIO

A las 5,30 de la tarde: Salida de la comparsa de Cabezudos.

A las 6: Reparto de merienda a los niños.

A las 6,30:

JUEGOS POPULARES INFANTILES

A las 7,30: Una vez finalizado el desfile por las calles de la población tendrá lugar en la Plaza de Santiago la actuación de un grupo de MINORETTES, con su espectáculo alegre y divertido.

De 10 noche a 2 madrugada: Música de baile amenizada por orquestas.

MARTES, 31 DE JULIO (San Ignacio)

A las 9 de la mañana: Una renombrada FANFARE recorrerá la población con alegres kale-jiras.

Organizado por el C. D. Yola y patrocinado por el M. I. Ayuntamiento, se celebrará la tradicional REGATA DE BATELES, tripulados por señoritas y patrón, con arreglo al siguiente programa:

A las 11 de la mañana: Desfile, de «MEIPI» a Erreka, de las tripulaciones que han de participar y presentación de las mismas en la Plaza de Santiago. Este desfile será precedido por la Fanfare.

A las 12 del mediodía:

GRAN REGATA DE BATELES

en aguas de la bahía, y a continuación reparto de premios en la Plaza.

A la 1 de la tarde: en el kiosko de la Plaza

CONCIERTO BUFO

a cargo de la Fanfare.

PASAJES DE SAN JUAN

A las 6,30 de la tarde:

REGATAS DE TRAINERILLAS

correspondiente a la Liga Guipuzcoana, con participación de todas las tripulaciones inscritas en la misma.

A continuación y hasta las diez: Música de baile.

A las 10,30 de la noche:

GIRA NAUTICA DE PASAJES

Manteniendo las características de sus anteriores ediciones, consistirá en lo siguiente:

Al disparo de un cohete bomba, el vecindario encenderá los miles de farolillos previamente dispuestos en las típicas casas con fachada a la bahía. Inmediatamente se iniciará el desfile marítimo de carrozas flotantes y de numerosas embarcaciones menores, adornadas de faroles a la veneciana, en medio de un continuo fuego multicolor de bengalas. Al paso de la «flota» por el lugar céntrico al canal, se dispararán dos tracas de bombas y fuegos artificiales desde los montes de ambos lados. Llegado el desfile a la altura del Castillo de Santa Isabel, iniciará el viraje para continuar su marcha bordeando el lado oeste del canal hasta llegar al punto de partida. Durante el recorrido se oirán las notas musicales de la «Tamborrada arrantzale» (original del lugar), cuyos componentes, ataviados con el traje típico, ocuparán una de las embarcaciones del cortejo marítimo. Como apoteosis final, surgirá en medio de la bahía un gran volcán de fuegos multicolores y cohetes explosivos.

A continuación, hasta las 3: Música de baile.

pasajes san pedro

FIESTAS DE SAN PEDRO APOSTOL

ACTOS RELIGIOSOS

Jueves, 28 de junio:

A las 20,15: SALVE SOLEMNE en la Parroquia.

Viernes, 29 de junio:

A las 10: MISA MAYOR.

Sábado, 30 de junio:

A las 11: MISA-HOMENAJE A LA VEJEZ.

Domingo, 1 de julio:

A las 10: HERRIKO MEZA (Misa del pueblo).

FESTEJOS PROFANOS

JUEVES, 28 DE JUNIO

A las 4 de la tarde: Iniciación de las Fiestas Patronales, juegos infantiles, pasacalles por la Banda de Txistularis. Reparto de meriendas a los niños. Gigantes y cabezudos.

A las 6:

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE BATELES

Regatas clasificatorias.

A las 7:

GRAN FINAL DEL CAMPEONATO DE PELOTA A MANO POR PAREJAS DEL TXOKO-PEQUEÑO «II MEMORIAL PACO SEIN»

A las 10,30: Tradicional

TAMBORRADA

que acompañará a la Reina de las Fiestas, con exhibición de una artística carroza.

A continuación, hasta las 3,30 de la madrugada: GRAN VERBENA en la Plaza del Frontón.

VIERNES, 29 DE JUNIO

A las 7:

SOKAMUTURRA

A las 9: ALBORADA por la Banda de Txistularis.

A las 12,30:

CAMPEONATO DE ESPAÑA DE BATELES

Regata final. A continuación, entrega de trofeos en la Tenencia de Alcaldía.

De 6 a 9,30 y de 10,30 a 2: Bailables en la Plaza del Frontón.

SABADO, 30 DE JUNIO

FIESTA DEL NIÑO

A las 9: Diana por la Banda de Txistularis.

A las 10: Gigantes y cabezudos.

A las 11: GRAN «GYMKHANA» CICLISTA.

A las 12:

HOMENAJE A LA VEJEZ

A la salida de la Misa, los txistularis acompañarán a los homenajeados hasta el Club de Remo Sampedrotarra en donde se servirá un amaiketako. A este acto quedan invitados todos los jubilados de la localidad.

A las 12: GRAN PARTIDO DE FUTBOL entre las selecciones infantiles de La Torre y Salvio.

A la 1: PARTIDO DE PELOTA infantil entre las selecciones de La Torre y Salvio.

A las 4: JUEGOS INFANTILES.

A las 5:

GRAN TIRADA AL PLATO LOCAL

en terrenos del Faro de la Plata organizado por la Armería Beloqui.

A las 5,30:

TEATRO GUIÑOL

A las 6: Gigantes y cabezudos.

A las 6,30: Final del Campeonato Comarcal de Fútbol.

A las 8:

TAMBORRADA INFANTIL

De 10,30 a 3: Bailables en la Plaza del Frontón.

PASAJES DE SAN PEDRO

DOMINGO, 1 DE JULIO

EUSKAL-JAI (Fiesta Vasca)

A las 8: Alborada, por la Banda de Txistularis.

A las 9: Apertura del Txabol Sotoa, instalada en la Torre del Almirante con servicios permanentes de productos típicos del país, atendido por jóvenes de la localidad ataviados a la usanza clásica.

A las 12:

PARTIDO DE PELOTA A MANO

entre las parejas ANSOLA y SALVIDEA contra RODRIGUEZ y OLAIZOLA.

NOTA: Para este partido tendrán reservadas localidades los señores jubilados.

A las 5: Representación de PASTORAL DE ALTZAI en la Plaza de España.

A las 8:

ROMERIA VASCA

De 10 a 2:

GRAN VERBENA POPULAR

quemándose un «Zezen-Susko» en el intermedio, terminándose las fiestas con el recorrido de un alegre pasacalles.

PASAJES ANCHO

pasajes ancho

FIESTAS DE SAN FERMIN

DIA 5 DE JULIO, JUEVES

A las 8,30 de la tarde: En la Iglesia Parroquial de San Fermín,

GRAN CONCIERTO

a cargo de la Orquesta de Cámara y «Coral Lartaun».

DIA 6 DE JULIO, VIERNES

Apertura oficial de las fiestas con volteo de campanas y disparo de cohetes.

A continuación, la comparsa de gigantes y cabezudos recorrerán las calles del distrito.

De 3,30 a 7 de la tarde:

JUEGOS INFANTILES

con intervención de todos los niños del distrito. Se les facilitará toda clase de elementos para su diversión.

En la Plaza Viteri, CONCURSO DE TIRO AL BLANCO con carabina, con reparto de premios (sólo para menores).

En la plaza de toros, «TXOKORRAS» para todos los niños asistentes.

A las 7 de la tarde: En la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal, inauguración del

VII CERTAMEN FOTOGRAFICO DEL PAIS VASCO

A continuación, inauguración del resto de las exposiciones.

A las 6,30 de la tarde.—Semifinal del CAMPEONATO DE PALA.

A las 9 de la noche: La Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra recorrerá nuestro distrito interpretando la marcha «EL CAPITAN».

Desde las 10,30: Verbenas populares en la Alameda, amenizadas por la misma Banda y orquestinas.

A las 12 de la noche:

TAMBORRADA**DIA 7 DE JULIO, SABADO (San Fermín)**

A las 6 de la mañana: DIANA.

A las 7 de la mañana:

PRIMER GRAN ENCIERRO

por el distrito, partiendo de la plaza de toros recorriendo Coronel Beorlegui, Blas de Lezo y Javier Marquina hasta el lugar de origen, a cargo de la afamada ganadería de reses bravas de don Angel Laparte, de Marcilla (Navarra). Seguidamente, en el coso taurino, VAQUILLAS EMBOLADAS de la misma ganadería.

A las 10 de la mañana:

GRAN TIRADA AL PLATO LOCAL-SOCIAL

en los terrenos de costumbre.

A las 10,30 de la mañana:

PARTIDO DE BALONMANO

A las 12 del mediodía:

GRAN CONCIERTO

a cargo de la Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra.

A la 1 de la tarde:

GRAN TAMBORRADA INFANTIL

recorriendo nuestros pequeños las calles del distrito.

A las 4 de la tarde:

TIRADA AL PLATO PROVINCIAL

A las 7 de la tarde: Bailables en la Alameda.

A las 11 de la noche: En la plaza de toros,

GRAN VELADA DE BOXEO**DIA 8 DE JULIO, DOMINGO**

A las 6 de la mañana: DIANA.

A las 7 de la mañana:

SEGUNDO ESPECTACULAR ENCIERRO

a cargo de las reses de la ganadería anteriormente citada, que recorrerá las calles del distrito.

A las 10 de la mañana:

JUEGOS RURALES DEL PAIS

A las doce y media del mediodía: Desfile de las «minorettes» del distrito.

A las 6 de la tarde:

GRAN NOVILLADA

A la misma hora, bailables en la Alameda y Plaza Viteri.

DIA 9 DE JULIO (LUNES)

A las 12 del mediodía: Recorrido de las calles del distrito por los Gigantes y Cabezudos.

A las 3,30 de la tarde:

JUEGOS INFANTILES

A las 6 de la tarde: Partidos de fútbol de alevines.

A las 10 de la noche: Actuación del grupo de teatro «EREINTZA».

DIA 10 DE JULIO, MARTES

A las 12 del mediodía: Recorrido por las calles del distrito por los Gigantes y Cabezudos.

A las 3,30 de la tarde:

JUEGOS INFANTILES

A las 7 de la tarde:

GRAN PARTIDO DE PELOTA (profesionales)

Desde las 9,30: En la Alameda, Bailables.

DIA 11 DE JULIO, MIERCOLES

A las 12 del mediodía.—Recorrido por las calles del distrito, de la comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las 3,30 de la tarde:

JUEGOS INFANTILES

A las 6 de la tarde: Final del campeonato de alevines.

Desde las 9,30.—En la Alameda, bailables.

DIA 12 DE JULIO, JUEVES

A las 12 del mediodía: Recorrido por las calles del distrito, de la comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las 3,30 de la tarde:

JUEGOS INFANTILES

A las 5 de la tarde: Partido de BALONMANO juvenil.

A las 6,30 de la tarde:

FINALES DEL CAMPEONATO DE PALA

A las 9,30 de la noche: Recorrido del grupo de baile GOIZALDI.

A las 10: En la plaza de toros, festival a cargo del mencionado grupo.

DIA 13 DE JULIO, VIERNES

A las 12 del mediodía: Gigantes y Cabezudos.

A las 3,30 de la tarde:

FIESTA INFANTIL

A las 7 de la tarde: Partido de BALONCESTO.

A las 8 de la noche:

FINAL DEL CAMPEONATO DE AJEDREZ

en los locales de la Sociedad ARMONIA.

Desde las 9,30: Bailables en la Alameda.

PASAJES ANCHO

DIA 14 DE JULIO, SABADO

A las 10 de la mañana:

MISA DEDICADA A NUESTROS MAYORES

A continuación, se trasladarán nuestros mayores al local social, donde la Comisión de Festejos les ofrecerá un lunch, actuando el grupo de baile «Kexaldi», el otxote «Gaztelupe» y un humorista.

A las 6 de la tarde: PARTIDO DE PELOTA de aficionados.

A las 9,30 de la noche: Bailables en la Alameda y Plaza Viteri.

DIA 15 DE JULIO, DOMINGO

A las 6 de la mañana: DIANA.

A las 7 de la mañana:

TERCER GRAN ENCIERRO

a cargo de la ganadería anteriormente citada.

A las 10 de la mañana: TIRADA DE PICHON LOCAL-SOCIAL.

A las 11 de la mañana: Concentración, en la plaza de toros, de los grupos de baile infantil, que recorrerán las calles del distrito, finalizando con un alarde en la Alameda.

A las 4 de la tarde:

GRAN TIRADA DE PICHON PROVINCIAL

A las 6 de la tarde:

FESTIVAL TAURINO

en la plaza de toros.

A la misma hora, bailables en la Alameda y Plaza Viteri. Como final de fiestas, la Banda de la Sociedad Musical Pasaitarra recorrerá las calles del distrito.

trincherpe

FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA LA VIRGEN DEL CARMEN

ACTOS RELIGIOSOS

Sábado, 14 de Julio:

A las 8 de la tarde: Celebración Litúrgica Mariana.

Lunes, 16 de Julio:

A las 11: MISA MAYOR.

FESTEJOS PROFANOS

VIERNES, 13 DE JULIO

A las 10,30 de la noche: Pregón de Fiestas en el Frontón Parque Municipal.

TRINCHERPE

SABADO, 14 DE JULIO

A las 4 de la tarde: SHOW ESCOLAR.

A las 5 de la tarde: HOCKEY.

A las 7 de la tarde: Gigantes y Cabezudos.

A las 10 de la noche:

TRADICIONAL TAMBORRADA

De 11 de la noche a 4 de la madrugada: Verbena.

DOMINGO, 15 DE JULIO

FIESTA VASCA

consistente en concurso de bailes y trajes típicos regionales. Alarde de Txistularis y Trikitrixas. Sokamuturra. Organizado por el Grupo Gazteak.

LUNES, 16 DE JULIO

A las 8: Diana, por los Txistularis.

A las 12:

JUEGOS POPULARES VASCOS

A las 4 de la tarde: Kalejira y Gigantes y Cabezudos.

A las 8,30: Actuación Coral en el Frontón Municipal.

De 10 noche a 3 de la madrugada: Verbena.

TRINCHERPE

MARTES, 17 DE JULIO

Desde las 9 de la mañana:

JUEGOS INFANTILES

A las 11,30:

HOMENAJE AL JUBILADO

A las 5 de la tarde:

JUEGOS INFANTILES

en el Mercadillo.

A las 5,30 de la tarde: VI Memorial FONTAN y I Memorial ISIDRO LACALLE de fútbol infantil y alevines.

A las 6 de la tarde:

IV TORNEO INTERNACIONAL DE TENIS DE MESA

en el Gimnasio del Grupo Escolar.

A las 9,30 de la noche:

TAMBORRADA FEMENINA

A las 9 de la noche: Cena popular.

De 11 noche a 4 de la madrugada: Verbena.

MIERCOLES, 18 DE JULIO

A las 8 de la mañana: Diana, por los Txistularis.

A las 9 de la mañana:

CARAVANA HUMORISTICA TOUR DE TRINCHERPE

TRINCHERPE

A las 12 del mediodía:

TAMBORRADA INFANTIL

A las 5 de la tarde: Gigantes y Cabezudos.

De 4 a 6 de la tarde:

FINALES DEL I CAMPEONATO DE FUTBOL
DE BENJAMINES

en la pista del Grupo Escolar de Ntra. Sra. del Carmen, patrocinado por la
Caja de Ahorros Municipal.

De 6 a 9,30: Música.

De 10,30 noche a 3 de la madrugada: Verbena.

NOTA.—Los festejos comprendidos en este programa están organizados por las Comisiones de los
diferentes Distritos de la Villa.

Aquellos actos programados, que requieren autorización especial de la Autoridad o de las Federa-
ciones deportivas, no se celebrarán mientras no se obtenga aquella con los requisitos y trámites
correspondientes, ya que su inclusión en este programa y el visado del mismo no prejuzga dichas
autorizaciones.

GARBIZU - Pasajes Avenida de Navarra, 25 5.700 6-73